

Zeitschrift: Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer
Herausgeber: Auslandschweizer-Organisation
Band: 18 (1991)
Heft: 1

Rubrik: Mitteilungen des ASS

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Architekturwettbewerb Auslandschweizerplatz

Die Würfel sind gefallen

Anfangs Dezember hat die von der «Stiftung Auslandschweizerplatz» eingesetzte Jury sechs Gewinner des unter Schweizer Architekten mit Wohnsitz im Ausland veranstalteten Wettbewerbs bestimmt. Damit wurde ein wichtiger Vorentscheid für die nach 1991 vorzunehmende Gestaltung des Auslandschweizerplatzes gefällt.

Der erste Preis in der Höhe von Fr. 15'000.– wurde Herrn Cuno Brüllmann, dipl. Architekt ETH Zürich in Paris, zugesprochen. Auf den Rängen zwei bis sechs folgen Auslandschweizer-Architekten aus den USA, England, Australien, Kanada und Deutschland.

Das Preisgericht tagte am 5. und 6. Dezember 1990 unter dem Vorsitz von alt Bundesrichter Eduard Amstad in Brunnen. Die Wettbewerbsteilnehmer, 100 Schweizer Architekten mit Wohnsitz im Ausland, hatten die schwierige Aufgabe, unter Berücksichtigung der exponierten Lage des Auslandschweizerplatzes «ein Thema in eine dreidimensionale Sprache umzusetzen.»

Das Preisgericht nahm mit Befriedigung vom hohen Niveau und dem grossen persönlichen Einsatz aller Wettbewerbsteilnehmer Kenntnis. Es spricht den

Auslandschweizerarchitekten für ihre Verbundenheit mit der Schweiz, welche diese mit ihrer Teilnahme am Wettbewerb bekundet haben, seinen Dank aus. Das Preisgericht beantragte dem Veranstalter des Wettbewerbs, dem Stiftungsrat des Auslandschweizerplatzes, den Gewinner des ersten Preises mit der Weiterbearbeitung seines Projektes zu betrauen.

Es ist vorgesehen, sämtliche eingereichten Projekte im Sommer 1991 im Rahmen der 700-Jahr-Feier der Öffentlichkeit zu zeigen. Die definitive Gestaltung des Auslandschweizerplatzes in Brunnen wird auf alle Fälle erst nach 1991 erfolgen.

Damit hat fürs erste der vor rund drei Jahren lancierte Architekturwettbewerb einen würdigen Abschluss gefunden. Als nächster Schritt wird die Preisverleihung im Laufe des Jahres 1991 folgen.

ASS

schlägt die ASO vor, diese Sonderregelung für Stimmbürger im Ausland fallen zu lassen oder zumindest die Frist für die Erneuerung des Eintrags wesentlich zu verlängern.

Die ASO hofft, dass die Erwartungen zahlreicher unserer

Landsleute im Ausland nicht enttäuscht werden und der in Aussicht gestellte Ausbau der politischen Mitwirkungsmöglichkeiten der Auslandschweizer im Verlaufe des Jubiläumsjahres 1991 Realität wird. ASS

Polysportive Wanderlager

Möglichst viele junge Auslandschweizer/innen sollen im Rahmen der 700-Jahr-Feier die Chance haben, an einem speziellen Jubiläums Lager teilzunehmen und so ihr Heimatland zu besuchen.

Der Jugenddienst des Auslandschweizer-Sekretariates organisiert zu diesem Anlass zwei Sommerlager, welche auch auf die Jubiläumsanlässe in der Innerschweiz abgestimmt sein werden. Wanderungen und Ausflüge führen zu historischen und kulturellen Stätten, die Jugendliche vor allem interessieren. Eine vielseitige und regelmässige sportliche Betätigung fördert den Zusammenhalt der Teilnehmenden untereinander, stellt aber auch den Kontakt zur ortsansässigen Bevölkerung her.

Datum:

1. Lager: Dienstagabend bis Samstagmorgen, 30.7.–10.8.91.

2. Lager: Montagabend bis Freitagmorgen, 12.8.–23.8.91.

Ort: Freiämter Ferienhaus, Rigi-Klösterli, SZ.

Preis: ca. sFr. 460.–

Lagerleitung: Edith Locher, Turn- und Sportlehrerin, Jugenddienstleiterin.

Bedingungen: Alter 15–25 Jahre. Die Mutter oder der Vater müssen das Schweizer Bürgerrecht besitzen.

Anmeldung: bis 15.6.91. Anmeldeformulare sind erhältlich beim Auslandschweizer-Sekretariat, Jugenddienst, Alpenstr. 26, CH-3000 Bern 16. Die Teilnehmerzahl pro Lager ist auf 50 beschränkt.

Jugendaustausch 1991

Junge Auslandschweizerinnen und -schweizer haben im Jubiläumsjahr 1991 die Gelegenheit, am Austausch zwischen Ausland- und Inlandschweizer Jugendlichen teilzunehmen.

Das Programm sieht für Auslandschweizer Jugendliche Ferienaufenthalte von 6 Wochen in Schweizer Familien im Inland und entsprechende Gegenbesuche von Jugendlichen aus der Schweiz bei Auslandschweizer Familien vor. Die Teilnehmenden aus Europa können jedoch auch die Austauschform wählen, wo beide Jugendliche gleichzeitig je drei Wochen in der entsprechenden Familie weilen.

Dieses Angebot richtet sich an Jugendliche und deren Familien aus folgenden Ländern:

Argentinien, Dänemark, Deutschland, England, Frankreich, Italien, Kanada, Niederlande, Norwegen, Spanien, Südafrika.

Preis: sFr. 400.– exkl. Reise.

Datum: 6.7.–12.8.1991

Bedingungen: Alter ca. 14–20 Jahre. Für Übersee 16–20 Jahre. Die Mutter oder der Vater müssen das Schweizer Bürgerrecht besitzen.

Anmeldung: Bis Ende März 1991. Anmeldeformulare sind erhältlich via Auslandschweizer-Sekretariat, Jugenddienst, Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16.

Politische Rechte: ASO zufrieden

Die Auslandschweizer-Organisation (ASO) hat mit Befriedigung von der Botschaft des Bundesrates vom 15. August 1990 über die Revision des Bundesgesetzes über die politischen Rechte der Auslandschweizer Kenntnis genommen. Mit der geplanten Einführung des Korrespondenzstimm- und -wahlrechts für die Auslandschweizer wird eines der ältesten und grundlegendsten Anliegen unserer Organisation verwirklicht.

Unter unseren Landsleuten im Ausland ist das Bedürfnis nach Mitwirkung am schweizerischen politischen Leben in jüngster Zeit markant gewachsen, betont

die ASO in ihrer Eingabe an die vorberatende Kommission des Ständerates. Die von der zuständigen Arbeitsgruppe des Auslandschweizerates vorbereitete Stellungnahme hält weiter fest, der Ausbau der politischen Mitwirkungsmöglichkeiten der Auslandschweizer liege im wohlverstandenen Interesse der Eidgenossenschaft.

Dagegen bezweifelt die ASO die Zweckdienlichkeit der vorgesehenen periodischen Erneuerung der Eintragung ins Stimmregister. Um den administrativen Mehraufwand für die Konsulate und betroffenen Verwaltungsstellen im Inland einzudämmen,

Mitteilungen des ASS



Jubiläums-Kongress in Luzern

Rekordbeteiligung

Mit einer Rekord-Teilnehmerzahl wird für den diesjährigen Auslandschweizer-Kongress vom 26. bis 28. Juli in Luzern gerechnet. Der in die 700-Jahr-Feierlichkeiten eingebettete Anlass wird eine Plattform bieten für eine breite Diskussion über Grundsatzfragen und Zukunftsperspektiven der «Fünften Schweiz». Die Tagung wird der Sensibilisierung der Schweizerischen Öffentlichkeit und der Behörden für die Bedeutung der «Fünften Schweiz» und für ihren Beitrag zu Geschichte, Selbstverständnis, Prosperität und internationaler Präsenz unseres Landes dienen. In den Referaten und Diskussionen wird es insbesondere darum gehen, die langfristig für Bestand und Gedeihen der «Fünften Schweiz» ausschlaggebenden, grundlegenden Fragestellungen herauszuarbeiten und entsprechende Lösungsvorschläge zu entwickeln.

Festlichkeit und Geselligkeit werden daneben keineswegs zu kurz kommen. In einem besonde-

ren Festakt wird des 75. Jahrestages der Gründung der Auslandschweizer-Organisation durch die Neue Helvetische Gesellschaft im Jahre 1916 gedacht. Der traditionelle Sonntagsausflug führt sodann per Schiff auf den Auslandschweizerplatz in Brunnen, wo ein gemeinsames Mittagessen im heute schon legendären Jubiläums-Festzelt von Mario Botta geplant ist. Da aus Anlass der 700-Jahr-Feier mit einer Rekordbeteiligung am Auslandschweizer-Kongress zu rechnen ist, laden wir Sie ein, Ihre Anmeldung sobald als möglich abzuschicken. Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Eintreffens berücksichtigt.

Die Kongress-Organisation ist Ihnen für das sorgfältige Ausfüllen des nebenstehenden Talons dankbar. Bitte geben Sie uns das genaue An- und Abreisedatum bekannt, so dass wir die entsprechenden Hotelreservationen vornehmen können.

ASS

Jubiläumslager Tenero

15 Auslandschweizer/innen können an dem für 600 Jugendliche aus der ganzen Welt geplanten Lager des Nationalen Olympischen Komitees und seiner Partner in Tenero (TI) teilnehmen. Ein vielseitiges Sport- und Kontrastprogramm stellt die Hauptattraktion dieses Lagers dar, welches für die Teilnehmenden, abgesehen von den Flugkosten, gratis ist.

Datum: 22.–28.9.1991

Bedingungen: Alter 16–20 Jahre. Die Mutter oder der Vater müssen das Schweizer Bürgerrecht besitzen.

Anmeldung: bis 1.5.91 Anmeldeformular und Programm sind erhältlich beim Auslandschweizer-Sekretariat, Jugenddienst, Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16.

Einladung der Stadt Bern

20 Auslandschweizer/innen können an dem für 800 Jugendliche geplanten Ferienlager der Stadt Bern in Fiesch (VS) teilnehmen.

Datum: 22.–28.9.1991

Bedingungen: Alter 15–16 Jahre. Die Mutter oder der Vater müssen das Schweizer Bürger-

recht besitzen. Auslandschweizer/innen mit einem speziellen Bezug zur Stadt Bern werden bevorzugt.

Anmeldung: bis 1.5.91. Anmeldeformular und Programm sind erhältlich beim Auslandschweizer-Sekretariat, Jugenddienst, Alpenstrasse 26, 3000 Bern 16.

69. Auslandschweizer-Kongress

in Luzern, 26.–28. Juli 1991

Thema der Plenarversammlung:
Die Fünfte Schweiz – gestern, heute, morgen.

Anmeldung (bitte in Blockschrift)

Anmeldeschluss: 31. Mai 1991

Name/Vorname:

Adresse:

Postleitzahl/Ort: Land:

Telefon: Telex: Fax:

Name/Vorname Begleitperson(en):

Kontaktadresse in der Schweiz:

Mit Gültigkeit ab:

- Ich bin nicht älter als 25jährig und genieße deshalb einen Rabatt von 50% auf allen Veranstaltungen.
 Ich bin nicht älter als 25jährig und möchte deshalb eine Gratisunterkunft in einer durch das ASS organisierten Herberge.

Unterkunft in Luzern (bitte gewünschte Kategorie ankreuzen)

Einzelzimmer	<input type="checkbox"/> sFr. 225.– 320.–	<input type="checkbox"/> sFr. 140.– 180.–	<input type="checkbox"/> sFr. 90.– 130.–
Doppelzimmer	<input type="checkbox"/> sFr. 400.–	<input type="checkbox"/> sFr. 230.–	<input type="checkbox"/> sFr. 160.–

Anreisedatum: Abreisedatum:

Preise pro Nacht/Zimmer, inklusive Frühstück, Service und Taxen. Je nach eingegangenen Reservationen kann die Unterbringung in der gewünschten Kategorie nicht garantiert werden. Nach dem 31. Mai 1991 können wir keine Reservationen mehr zusichern. Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge der Einsendung (Poststempel) berücksichtigt. Falls Sie trotz Anmeldung nicht kommen können und wir keine Annulation erhalten, müssen wir Ihnen die vollen Hotel- und Teilnahmekosten in Rechnung stellen.

Tagungskarte (eine vollständige Karte kostet sFr. 150.–)

Ich möchte an den folgenden Veranstaltungen teilnehmen (bitte überall Anzahl der Teilnehmenden angeben!):

- Besuch von Luzerner Industrieunternehmungen am Freitagvormittag, 26.7.91 (gratis)
— Offizielle Eröffnung am Freitagnachmittag, 26.7.91 (gratis)
— Treffen junger Auslandschweizer/innen am Freitagabend, 26.7.91 (gratis bis zum 25. Altersjahr)
— Plenarversammlung und Mittagessen am Samstag, 27.7.91 (sFr. 50.–)
Diskussionsforen I – IV am Samstag morgen, 27.7.91:
— Forum I = Auswanderung gestern, heute, morgen
— Forum II = Integration in der neuen Heimat
— Forum III = Auslandschweizer als Schweizer Staatsbürger
— Forum IV = Auslandschweizer und Präsenz der Schweiz in der Welt
— Bankett und Unterhaltungsabend am Samstag, 27.7.91 (sFr. 80.–)
— Ausflug und Mittagessen am Sonntag, 28.7.91 (sFr. 70.–)

Datum: Unterschrift:

Formular bitte ausgefüllt bis spätestens 31. Mai 1991 an folgende Adresse senden: Auslandschweizer-Sekretariat, Postfach, CH-3000 Bern 16, Tel. 031 44 66 25, Fax: 031 44 21 58